



EMG's statue gets a low-pressure baking soda bath to remove a decade's worth of grime before receiving a protective coat of polyurethane. Before the cleaning, the bronze statue had turned green from oxidation, and acid rain had started to eat away its nose and an eye.

## GIS scheduling requires planning

Imagine coordinating a 12-member staff, plus finding temporary help to work on 75 to 100 different assignments—many involving last-minute changes—every day. It sounds hurried, maybe even impossible, but it is an accurate description of daily life at Gallaudet Interpreting Service (GIS).

Two schedulers and the scheduling supervisor at GIS coordinate the staff interpreters to fill the interpreting needs of the University both on and off campus. All 12 interpreters are certified by the Registry of Interpreters for the Deaf. The schedulers also call on freelance interpreters on a daily basis, and outside interpreting agencies are used when absolutely necessary, according to Deborah Van Cleve, manager of GIS.

"If there's any way we can fill a request, we do," said Van Cleve. "It's not unusual for an interpreter to walk in the door and be sent right back out again. Our interpreters are incredibly good about that. They're very flexible, skilled, and hardworking."

Even so, there are times when GIS cannot fill a job. When this occurs, the schedulers work with the person who requested the service to find other alternatives, such as arranging a date when interpreters are available. Priority goes to the jobs that directly relate to the mission, vision, and major goals of the University.

Clients who need interpreters should submit request forms five days in advance. More advance notice, preferably 30 days, is needed for large events such as conferences that require five or more interpreters. A request for interpreters must be made on a request form and mailed, faxed, or delivered to GIS, which is currently located in Chapel Hall. Jobs are automatically confirmed by e-mail.

When Gallaudet students take courses

at other schools through the Consortium of Universities of the Washington Metropolitan Area, many students prefer that GIS fill their interpreting needs rather than the host school. GIS will arrange for interpreters and bill the consortium school. GIS also coordinates interpreters for conferences in the Washington, D.C., area and out of state.

Last fall, GIS moved about \$700,000 from its budget to the budgets of the University's vice presidents. Each division received a portion of this sum based on its use of interpreters the previous year. The largest percentage went to Academic Affairs to cover classroom interpreting, meetings, and other activities. Right now, all of the costs for interpreting are being billed directly to the vice presidents.

The change was necessary, said Van Cleve, because GIS frequently found itself working at cross-purposes with individuals, departments, and units that requested interpreters. GIS tried to keep costs within budget; the demand for interpreters kept rising. This way each division can decide how to spend its interpreting dollars, said Van Cleve.

But budget is not the only part of GIS to change; it also has improved services, according to Van Cleve. A system to evaluate interpreting skills and to match those skills with client needs was put into effect. Also, interpreting supervisors Phyllis Rogers and Steven Collins continue to offer workshops to faculty, staff, and students on how to use interpreting services.

For more specific information about interpreting services, contact GIS for a copy of its guidelines brochure at x5199. The office is open daily between 8 a.m. and 5 p.m. The guidelines are also available on the Gopher network, accessible through the campus VAX.

## Callers will seek to raise \$25,000 in Gallaudet TTY-a-thon July 23-27

For the 13th consecutive year, students, faculty, staff, and alumni will work intently over TTYs in the Peikoff Alumni House, helping solicit financial support for the University in this year's Gallaudet TTY-a-thon, scheduled to take place July 23 to 27.

Callers will be contacting alumni, parents, and friends of Gallaudet across the nation, encouraging them to support the University's programs and to thank them for past gifts, said Cathy Sweet-Windham, assistant director of development for the Annual Fund in the Development Office.

Last year's TTY-a-thon, which had 10 callers a night for four nights, met its goal of \$16,000. This year, 15 callers will contact potential donors each day for five days. There will be approximately 40 callers in all, many of whom are volunteering for more than one session, and they will attempt to raise \$25,000. Sweet-Windham noted that one cannot compare fund-raising results from year to year because the number of days, number of callers, and the schedule of the calling sessions varies.

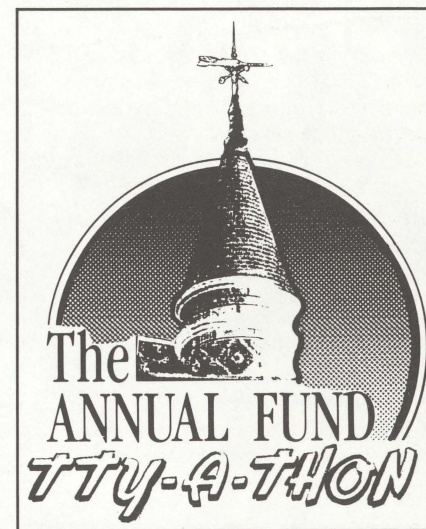
This year marks the first time that the TTY-a-thon is being held in the summer rather than the fall. Another new practice this year is an eight-hour Sunday session. Also, a new logo has been designed for the TTY-a-thon that Sweet-Windham hopes will help increase awareness of the event.

The money raised will go to various endowment funds and reno-

vation projects at Gallaudet. Donors usually specify a favorite cause for their money to go toward, Sweet-Windham said.

In addition to the money, the TTY-a-thon holds intangible benefits for the Gallaudet community. "It's a special time because it re-establishes links between Gallaudet and the alumni," said Sweet-Windham, adding that alumni often ask about recent events at Gallaudet and the latest enrollment figures. The TTY-a-thon is also an opportunity for parents to keep in touch with Gallaudet.

"We're always trying to improve Gallaudet and re-establish those ties," Sweet-Windham said.



## Faculty receive tenure, promotions

The Board of Trustees, at its May meeting, approved nine University faculty members for tenure, each having been endorsed by his or her department, dean, the vice president for Academic Affairs, and the president. Dr. Howard Busby, former vice president for Academic Support and Student Development, is now a tenured professor of counseling in the School of Education and Human Services.

In addition, the University administration approved 14 faculty members for promotion. The schools, their newly tenured faculty, and newly promoted faculty are listed below.

### College of Arts and Sciences

#### Tenure:

- Dr. Dennis Galvan, associate professor of psychology
- James Haynes, assistant professor of philosophy and religion
- Mary T. Weiner, assistant professor of psychology

#### Tenure and Promotion:

- Carielyn Palmer, from instructor to

assistant professor of English

- Jean Shickel, from instructor to assistant professor of mathematics

**Promotion:**

- Carole Bateman, from instructor of science to assistant professor of biology
- Dr. Jennifer Nelson, from instructor to assistant professor of English
- James Nickerson, from assistant professor to associate professor of mathematics
- Kathleen Wood, from instructor to assistant professor of English

### School of Communication

#### Tenure and Promotion:

- Dr. Raed Mohsen, from assistant professor to associate professor of communication arts
- Dr. Paul Siegel, from associate professor to professor of communication arts

#### Tenure and Promotion:

- Sarah Doleac, from instructor to assistant professor of physical education and recreation

continued on page 2



# Announcements

An open captioned showing of the movie *Crimson Tide* will be presented at Union Station Theaters on July 22 at 10:30 a.m. Tickets, which are \$10, will be sold July 19 from 11:30 a.m. to 1 p.m. at the Ely Center snack bar. Proceeds will benefit Deaf-REACH and TRIPOD, which provide services for deaf people.

Reiko Mastubara, a Japanese teacher at a school for deaf students in Tokyo and an associate member of the Gallaudet University Alumni Association-Nippon Chapter, is looking for a place to stay with alumni or friends of the GUAA who live in the Washington, D.C., area, beginning July 23. Mastubara is in her early 40s, a faculty leader at the Shakuji School for the deaf, and is married with no children. She is proficient in spoken and written English. Mastubara knows Japanese Sign Language and is studying ASL. Anyone who is interested in welcoming Mastubara to his or her home is asked to contact Peggy Yoshihara via e-mail, [peggy@yamata.icu.ac.jp](mailto:peggy@yamata.icu.ac.jp), or fax Yoshihara at 011-81-03-3342-09.

## Promotions and tenure approved

*continued from page 1*

### Promotion:

- Kathryn Baldrige, from assistant professor to associate professor of physical education and recreation
- Ann Graziadei, from assistant professor to associate professor of physical education and recreation
- Dr. Jan Hafer, from assistant professor to associate professor of education

### School of Management

#### Tenure:

- Qi Wang, assistant professor of business administration
- Promotion:**
- Vivek Chaudhry, from assistant professor to associate professor of business administration
  - Emilia Chukwuma, from assistant professor to associate professor of business administration

Artist Claire Bergman, wife of former Gallaudet associate professor of English Dr. Gene Bergman, is exhibiting her paintings and drawings in the Espresso Bar of the Kensington, Md., Borders Books and Music until Aug. 5. Borders is located in White Flint Mall, 11301 Rockville Pike.

Space is available in the Child Development Center's (CDC) child care program, which begins August 28. During the academic year the CDC serves children ages 2 to 5 of Gallaudet faculty, staff, students, and alumni. (When space permits, children of community families are welcome as well.) The CDC is open year-round, weekdays, 7 a.m. to 6 p.m. Children can attend full time or for two, three, or four days a week, and may attend for specific hours. For more information about programs and rates, contact Gail Solit, CDC program coordinator, at x5130 or e-mail GASOLIT.

The ASL-English Mentoring Pilot Project is seeking participants for the fall semester. Participants should be fluent in their first language, whether English or ASL, and competent in their second language. For more information, e-mail ABAER or IIEUCEY, or call x5454.

## Among Ourselves

Dr. Judith Harkins, director of the Technology Assessment Program in the Gallaudet Research Institute, was presented the 1995 H. Latham Breunig Humanitarian Award during the 11th International Convention of Telecommunications for the Deaf, Inc., held June 28-July 1 in Cambridge, Mass. Harkins was cited for "outstanding contributions in advancing the development of telecommunications networks."

Edward Marlatt, a Ph.D. student in the Education Department, gave a presentation at the Convention of American Instructors of the Deaf in Minneapolis, Minn., in June entitled "The Total Physical Response to Teaching English as a Second Language to Deaf and Hard of Hearing Students."



Child Development Center "graduates" ages 5 and 6 receive their diplomas June 16.

## ASL storyteller relates experiences

American Sign Language stories can be used to touch hearts, expose audiences to deaf culture, or help sign language students better understand ASL structure, said Stephen Ryan, a stand-up comedian specializing in jokes and stories rooted in deaf culture.

Ryan, who also is a sign language trainer in the new Center for Communication and American Sign Language Training and Assessment, shared his experiences as an ASL storyteller with an audience in Ely Auditorium July 6. The presentation was part of the College for Continuing Education's Deaf Enrichment and Arts Festival.

Ryan told the audience that he grew up in a hearing family that was determined to keep him in an oral school program. After several frustrating years, he persuaded his parents to let him transfer to a school where sign language was permitted. It was there that Ryan quickly discovered his knack for storytelling, regaling the other students with tales of his weekends at home and staging elaborate, unflattering imitations of his teachers.

Ryan's storytelling remained a hobby until Larry Coleman, a deaf African American storyteller, encouraged Ryan to go public. Ryan's first performance was at the Smithsonian Institution's Festival of American Folklife several years ago. Since then, he has performed at deaf clubs, mainstream programs for deaf children, and other settings. Last year, he toured Japan for three weeks telling ASL stories.

"I like telling stories to a hearing audience because it can change their hearts, like hearing gay stories and African American stories has changed mine," Ryan said.

Ryan encouraged audience members to try telling ASL stories of their own, incorporating signs, facial expressions, and mime. He shared a poem he had written to express his feelings about the importance of storytelling to deaf culture: "Without air/our cells die;/Without ASL storytelling and Deaf Humor/our(Deaf)selves die."

Ryan emphasized the importance of using classifiers—handshapes that indicate an object participating in a motion or activity of certain ASL verbs—especially with children, to make ASL stories more vivid. Many parents have asked Ryan how to tell stories in sign language when reading to their children, he said. One question involved how to translate the comparison of a truck's shovel to a set of teeth. "Why not mime it?" he asked, demonstrating by using his own mouth to scoop and move imaginary debris.

Ryan also shared several ASL stories with the audience. In one story, a deaf boy discovers the planet Eyeth, a world dominated by deaf people. On Eyeth, all phone booths have TTYs—except for the ones labeled "for the handicapped"—and hearing people stand on the street corner selling audio cassettes of the spoken alphabet.

## Classified Ads

**Classified ads** are published in the printed and on-line versions of *On the Green* for Gallaudet faculty and staff. All ads must be written and submitted in person or by mail to *On the Green*, MSSD, Room G-37. Off-campus phone numbers must include an area code and whether the number is voice or TTY. In compliance with the Education of the Deaf Act of 1992, as amended, payment of \$1 per ad per publication—for both printed and on-line versions—must accompany each ad. The deadline for submitting ads is Friday, three days before the on-line version and 10 days before the printed version. Ads received July 10-21 will be printed July 31. Because on-line ads appear weekly and printed ads are published every two weeks, items that are first advertised on-line may no longer be available by the time they appear in print.

**FOR RENT:** Crofton, Md., townhouse to nonsmokers; 3 BR, 2½ BA, W/D, W/W, DW, A/C; avail Sept. 1; \$845/mo. plus deposit. Call Laird at (410) 721-7064.

**FOR SALE:** 3-BR townhouse, 3 levels, rec. room, 1 full BA and 2½ BA, separate dining, large kitchen, W/D, storage area, fenced yard, 20 min. to Gallaudet; \$105,000/nego. Call Bumi (301) 249-8171 (V) or page (800) 577-0216.

**FOR RENT:** Mobile home in Fenwick Island, Del., just north of Ocean City, Md.; sleeps six, 2 BA, AC, W/D, DW, full kitchen, swimming pool access; \$65/night for 1 or 2 nights, \$60/night for 3 nights, \$55/night for 4 nights, \$50/night for 5 or more nights. Call Dwight at x5255 or e-mail ADBENEDICT.



Budding scientists examine the KDES Intermediate Program's first-place project, by Joyce Hom, at the school's science fair. The exhibitors include (from left) Jennifer Bailey, Sam Mather, Eden Vrieze, Abel Jobansen, Hom, and Matthew Martin.



Published biweekly for the staff and faculty of Gallaudet University by the Department of Publications and Production.

### Editor

Todd Byrd

### Editorial Staff

Lynne McConnell  
Andrea Shettle

### Photography Staff

Chun Louie  
Joan Schlub

### Typesetting

Thomas Corcoran



Gallaudet University is an equal opportunity employer/educational institution and does not discriminate on the basis of race, color, sex, national origin, religion, age, hearing status, disability, covered veteran status, marital status, personal appearance, sexual orientation, family responsibilities, matriculation, political affiliation, source of income, place of business or residence, pregnancy, childbirth, or any other unlawful basis.